



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 February 2013

Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 28 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2012 года

[по докладу Третьего комитета (A/67/450 и Corr.1)]

67/145. Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет серьезную угрозу для достоинства человека, прав человека и развития,

ссылаясь на все международные конвенции, которые конкретно касаются проблемы торговли женщинами и девочками и в которых рассматриваются относящиеся к ней вопросы, такие, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативный протокол к ней⁵, Конвенция о правах ребенка⁶ и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷, и Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами⁸, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

³ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁴ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁵ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸ Ibid., vol. 96, No. 1342.



Социального Совета и его функциональных комиссий, а также Совета по правам человека по этому вопросу,

признавая важнейшее значение Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который вступил в силу 25 декабря 2003 года и является первым документом, содержащим согласованное на международном уровне определение преступления, заключающегося в торговле людьми, и который имеет своей целью предотвращение торговли людьми, защиту пострадавших от нее лиц и судебное преследование виновных в ней,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁹,

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы с торговлей людьми во всех формах и ее ликвидации, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защиту,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая Глобальный план Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года,

приветствуя состоявшийся 3 апреля 2012 года интерактивный диалог Генеральной Ассамблеи на тему «Борьба с торговлей людьми: партнерство и инновации для прекращения насилия в отношении женщин и девочек», который объединил общие усилия государств-членов, системы Организации Объединенных Наций, международных организаций, гражданского общества, частного сектора и средств массовой информации, направленные на то, чтобы особо подчеркнуть важность всеобъемлющего подхода и всеохватных международных партнерских отношений в деле эффективной борьбы с торговлей людьми на глобальном уровне,

с удовлетворением отмечая резолюции по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, принятые Советом по правам человека, включая резолюцию 20/1 от 5 июля 2012 года о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, озаглавленную «Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц,

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека»¹⁰,

с удовлетворением отмечая также предпринятые шаги, включая доклады договорных органов по правам человека и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика Совета по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специального докладчика Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика Совета по современным формам рабства, включая его причины и последствия, и шаги, предпринятые учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также организациями гражданского общества для решения серьезной проблемы торговли людьми, и призывая их продолжать делать это и как можно шире обмениваться своими знаниями и передовым опытом,

принимая к сведению мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит в учете гендерно-возрастных аспектов во всей деятельности по выполнению ее мандата, в частности посредством определения видов гендерно-возрастной уязвимости применительно к проблеме торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерными аспектами преступлений в Римский статут Международного уголовного суда¹¹, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая, что все государства обязаны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и спасать потерпевших, а также обеспечивать их защиту, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек вывозятся в другие, в том числе развитые, страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что некоторые предпринимаемые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены риску стать жертвой торговли в целях их сексуальной эксплуатации, для принудительного труда или услуг и в целях эксплуатации в иных формах, что таким образом указывает на необходимость включения гендерно-возрастного подхода во все усилия по борьбе с торговлей людьми,

¹⁰См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53)*, глава IV, раздел А.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая далее, что нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация являются некоторыми из факторов, делающих людей более уязвимыми в плане торговли людьми,

признавая необходимость активизации усилий, касающихся выдачи соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, с тем чтобы уменьшить степень подверженности торговле людьми и содействовать выявлению лиц, ставших жертвами торговли людьми,

признавая также, что, несмотря на достигнутый прогресс, проблемы, связанные с предотвращением торговли женщинами и девочками и борьбой с ней, сохраняются и что следует предпринять дополнительные усилия для принятия надлежащих законов и программ, а также их выполнения и продолжать улучшать деятельность по сбору достоверных, дезагрегированных по полу и возрасту статистических и других данных, которые позволили бы должным образом анализировать характер, масштабы и факторы риска, связанные с торговлей женщинами и девочками,

признавая далее важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми в целях содействия усилиям, направленным на защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и надругательств,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, в том числе сети Интернет, в целях эксплуатации проституции третьими лицами, торговли женщинами в качестве невест, для эксплуатации женщин и детей, а также детской порнографии, педофилии и сексуальной эксплуатации детей в любых других формах,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные стандарты,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются дискриминации и насилию в разнообразных формах, в том числе по признаку их пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, инвалидности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в некоторых частях мира в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

отмечая также, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли по признаку их пола, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении вследствие общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также препятствий, с которыми они

сталкиваются в получении доступа к достоверной информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

рекомендуя Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии рассмотреть вопрос о торговле женщинами и девочками в рамках приоритетной темы на 2013 год под названием «Предупреждение и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек»,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о передовой практике, используемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

вновь подтверждая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, согласованных и слаженных усилий и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, защиты, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и участию всех соответствующих сторон в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹², в котором содержится информация о принятых государствами мерах и мероприятиях в рамках системы Организации Объединенных Наций для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

2. *с признательностью принимает также к сведению* доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми¹³, в котором анализируются существующие международные правовая база и стандарты, применимые к государствам и предприятиям, а также не имеющие обязательной юридической силы кодексы поведения и принципы, принятые предприятиями в рамках усилий по предотвращению торговли людьми и борьбе с ней;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной

¹² A/67/170.

¹³ A/67/261.

организованной преступности¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности², или о присоединении к ним, принимая во внимание центральную роль этих документов в борьбе с торговлей людьми, и настоятельно призывает государства-участники этих документов в полном объеме и эффективно выполнять их;

4. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и Факультативного протокола к ней⁵, Конвенции о правах ребенка⁶ и Факультативных протоколов к ней¹⁴ и Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁵, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29)¹⁶, Конвенции 1947 года об инспекции труда в промышленности и торговле (№ 81)¹⁷, Конвенции 1949 года о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) (№ 97)¹⁸, Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)¹⁹, Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)²⁰, Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)²¹, Конвенции 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)²², Конвенции 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)²³ и Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) Международной организации труда;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁴ и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

6. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их дополнительно активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и передовыми методами работы;

7. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций включать, в соответствующих случаях, вопрос о торговле людьми, особенно женщинами

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

¹⁶ *Ibid.*, vol. 39, No. 612.

¹⁷ *Ibid.*, vol. 54, No. 792.

¹⁸ *Ibid.*, vol. 120, No. 1616.

¹⁹ *Ibid.*, vol. 362, No. 5181.

²⁰ *Ibid.*, vol. 1015, No. 14862.

²¹ *Ibid.*, vol. 1120, No. 17426.

²² *Ibid.*, vol. 2115, No. 36794.

²³ *Ibid.*, vol. 2133, No. 37245.

²⁴ Резолюция 64/293.

и девочками, в свои более широкие стратегии и программы, направленные на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека, верховенства права, эффективного управления, образования, здравоохранения и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;

8. *выражает удовлетворение* по поводу того, что Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») уделяет пристальное внимание тому, чтобы положить конец насилию в отношении женщин и расширить доступ к экономическим возможностям, а также по поводу ее деятельности, направленной на установление эффективных партнерских отношений в целях расширения прав и возможностей женщин, которые будут способствовать усилиям по борьбе с торговлей людьми;

9. *призывает* правительства принять меры в целях ликвидации спроса, который служит питательной средой для торговли женщинами и девочками в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи усилить превентивные меры, в том числе меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

10. *призывает также* правительства активизировать меры, направленные на расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством расширения их участия в жизни общества, в том числе через посредство образования и профессиональной подготовки и принятия дальнейших необходимых мер по решению проблемы роста числа оставшихся без крова и адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск стать жертвами торговли людьми;

11. *призывает далее* правительства принять надлежащие меры для устранения факторов, повышающих подверженность риску оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, лежащих в основе конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и коммерческого секса в иных формах, принудительных браков, принудительного труда и изъятия органов, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях усиления защиты прав женщин и девочек и наказания виновных, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми или способствующих ей, путем принятия, в соответствующих случаях, мер уголовного и/или гражданского характера;

12. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и девочек по отношению к торговле людьми и эксплуатации и связанному с этим насилию на почве половой принадлежности;

13. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы

с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

14. *настоятельно призывает также* правительства, в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, оказывать поддержку и выделять средства для осуществления программ, направленных на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, проводимых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях;

15. *вновь заявляет* о важности продолжения координации деятельности между, в частности, Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком Совета по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специальным докладчиком Совета по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, с тем чтобы избежать ее ненужного дублирования при выполнении ими своих мандатов;

16. *призывает* правительства принять необходимые меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно на детей, в рамках всех возможных превентивных мероприятий;

17. *настоятельно призывает* правительства разработать учебно-просветительские программы и стратегии и рассмотреть, при необходимости, вопрос о принятии законодательных актов, направленных на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

18. *призывает* государства-члены укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий²⁵, для решения проблемы торговли людьми посредством, в частности, расширения обмена информацией, сбора конкретных дезагрегированных по полу и возрасту данных и использования других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и, при необходимости, обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах

²⁵ Такие как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

особенно учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

19. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

20. *настоятельно призывает* правительства принять все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли не наказывались за их незаконный ввоз и не привлекались к ответственности непосредственно в результате этого и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследования жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

21. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например назначении национального докладчика или создании межведомственного органа, с участием, при необходимости, гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и включения в них данных о жертвах торговли, дезагрегированных по полу и возрасту;

22. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять, в рамках имеющихся у них ресурсов, надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, повышающие вероятность того, что женщины и девочки могут стать жертвами торговли; противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который поощряет все формы эксплуатации, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд; распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой; и особо подчеркивать, что такая торговля является тяжким преступлением;

23. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для предоставления доступа к соответствующим программам физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи на доступном для них языке и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях

предоставления жертвам социальной, медицинской и психологической помощи;

24. *призывает* правительства, в сотрудничестве с межправительственными организациями и организациями гражданского общества, проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений, прав и обязанностей в связи с миграцией, а также распространять информацию о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и об используемых торговцами способах и средствах, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

25. *призывает также* правительства, в случае необходимости, проводить обзоры и обеспечивать соблюдение соответствующего трудового и иного законодательства на своих территориях и в рамках своей юрисдикции, предусматривающего или требующего, чтобы предприятия, в том числе агентства по трудоустройству, предотвращали торговлю людьми в цепочках поставок и боролись с ней, а также периодически проводили оценку адекватности такого законодательства и устраняли любые пробелы;

26. *предлагает* предпринимательскому сектору рассмотреть вопрос о принятии этических кодексов поведения в целях обеспечения достойной работы и предотвращения практики эксплуатации, способствующей торговле людьми;

27. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

28. *настоятельно призывает* правительства организовать или усовершенствовать профессиональную подготовку и повысить степень информированности сотрудников правоохранительных, судебных, иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

29. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы в уголовно-процессуальных нормах и программах защиты свидетелей учитывалось особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы, в случае необходимости, им обеспечивались поддержка и помощь для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и возможность являться в органы системы уголовного правосудия тогда, когда это им потребуется, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской,

финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

30. *предлагает также* правительствам активизировать усилия, направленные на оперативное рассмотрение дел о торговле людьми и в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями создание, внедрение и укрепление систем и механизмов по борьбе с торговлей людьми;

31. *предлагает далее* правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая способствует торговле людьми;

32. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма, путешествий и телекоммуникаций, соответствующим агентствам по трудоустройству и организациям средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, средствах, используемых торговцами людьми, правах ее жертв и о предоставляемых им услугах;

33. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезагрегированных по полу и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и разработки общих методологий и устанавливаемых на международном уровне показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал для обмена информацией и сбора данных в качестве одного из способов расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

34. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для разработки политики или ее изменения;

35. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

36. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, получал инструктаж по вопросам поведения, при котором он не будет содействовать, способствовать торговле женщинами и девочками и использовать эту

торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и повышать осведомленность такого персонала о возможных рисках оказаться жертвой торговли, которым подвержены лица, пострадавшие в результате конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий;

37. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека²⁶ включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также вести деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

38. *предлагает* государствам продолжать вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

39. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад с информацией об успешных мероприятиях и стратегиях, а также имеющихся недостатках в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и с рекомендациями относительно укрепления основанных на соблюдении прав человека гендерно-возрастных подходов в рамках всесторонних и сбалансированных усилий по решению проблемы торговли людьми.

*60-е пленарное заседание,
20 декабря 2012 года*

²⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.